

Aggiungi a questo ancor

Quarta parte

Torquato Tasso, *Gerusalemme Liberata* Canto XVI ottava 46

Giaches de Wert (1535-1596)

L'Ottavo Libro de Madrigali à 5 (Venice, 1586)

Canto

Ag-giun-gi a que-sto an-cor quel ch'a mag-gio - - re

Alto

Ag-giun-gi a que-sto an-cor quel ch'a mag-gio - re quel ch'a mag-gio -

Quinto

Ag-giun-gi a que-sto an-cor quel ch'a mag-gio -

Tenore

Ag-giun-gi a que-sto an-cor quel ch'a mag-gio - - re On-

Basso

Ag - giun - gi a que-sto an-cor quel ch'a mag-gio -

5

On - ta tu re - chied a mag-gior tuo dan - - no: T'in-gan-nai,

re On - ta tu re - chied a mag-gior tuo dan - no: T'in-gan-nai, T'in-gan-

re On - ta tu re - chied a mag-gior tuo dan - no: T'in-gan-nai,

- ta tu re - - - chied a mag-gior tuo dan - no: T'in-gan-

re On - ta tu re - chied a mag-gior tuo dan - no:

t'al-let-tai nel no-stro a - mo - - re; T'in-gan-nai,

nai, t'al-let-tai nel no-stro a - mo - - re; T'in-gan-nai,

t'al-let-tai nel no-stro a - mo - - re, T'in-gan-nai, t'al-let-tai nel no-stro a -

nai, t'al-let-tai nel no-stro a - mo - - re; T'in-gan-

T'in-gan-nai, t'al-let-tai nel no-stro a - mo - - -

10

t'al-let-tai nel no-stro a-mo-re; Em-pia lu-sin-ga cer-mo-re,
 T'in-gan-nai, t'al-let-tai nel no-stro a-mo-re; Em-pia lu-sin-ga cer-nai,
 t'al-let-tai nel no-stro a-mo-re;
 -re, nel no-stro a-mo-re;

15

-to i-ni-quo in-gan-no, La-sciar-si cor-re il
 -to i-ni-quo in-gan-no, La-sciar-si cor-re il vir-gi-nal suo fio-re, La-sciar-si cor-re il
 -to i-ni-quo in-gan-no, La-sciar-si cor-re il
 La-sciar-si cor-re il vir-gi-nal suo fio-re,
 La-sciar-si cor-re il vir-gi-nal suo fio-re,

vir-gi-nal suo fio-re, Far de le sue bel-lez-ze al-trui ti-
 vir-gi-nal suo fio-re, Far de le sue bel-lez-ze al-trui ti-ran-no, al-
 vir-gi-nal suo fio-re, Far de le sue bel-lez-ze al-trui, Far de le sue bel-lez-ze al-
 Far de le sue bel-lez-ze al-trui ti-ran-no, al-
 Far de le sue bel-lez-ze al-trui ti-ran-no, al-trui ti-ran-no,

20

ran - no, Quel - le ch'a mil - le an - ti - chi in pre - mio so - no Ne - ga - te, of - fri - re a no - vo a -
 trui ti - ran - no, Quel - le ch'a mil - le an - ti - chi in pre - mio so - no Ne - ga - te, of - fri - re a no - vo a -
 trui ti - ran - no, Quel - le ch'a mil - le an - ti - chi in pre - mio so - no Ne - ga - te, of - fri - re a no - vo a - man -
 trui ti - ran - no, of - fri - re a no - vo a - man -
 Quel - le ch'a mil - le an - ti - chi in pre - mio so - no Ne - ga - te, of - fri - re a no - vo a - man -

25

6
2

man - te, of - fri - re a no - vo a - man - - - - te in do - - - - no!
 man - te in do - - no, of - fri - re a no - vo a - man - te, of - fri - re a no - vo a - man - te in do - - - - no!
 - te in do - - - - no of - fri - re a no - vo a - man - te in do - - - - no!
 - te in do - - - - no, in do - no, of - fri - re a no - vo a - man - te in do - - - - no!
 - te in do - - - - no, of - fri - re a no - vo a - man - te in do - - - - no!

Aggiungi a quest' ancor quel ch'a maggiore
 onta tu rechi ed a maggior tuo danno:
 t'ingannai, t'allettai nel nostro amore;
 empia lusinga certo, iniqu' inganno,
 lasciarsi corre il virginal suo fiore,
 far de le sue bellezze altrui tiranno,
 quelle ch'a mille antichi in premio sono
 negate, offrire a novo amante in dono!

And more, which more thy hate may justly move,
 More to thy loss, more to thy shame and grief,
 I thee enchanted and allur'd to love;
 Wicked deceit, craft worthy sharp reproof!
 Mine honour gave I thee, all gifts above,
 And of my beauty made thee lord and chief,
 And to my suitors old what I deny'd,
 That gave I thee, my lover new, unpray'd.

Edward Fairfax translation (1600)